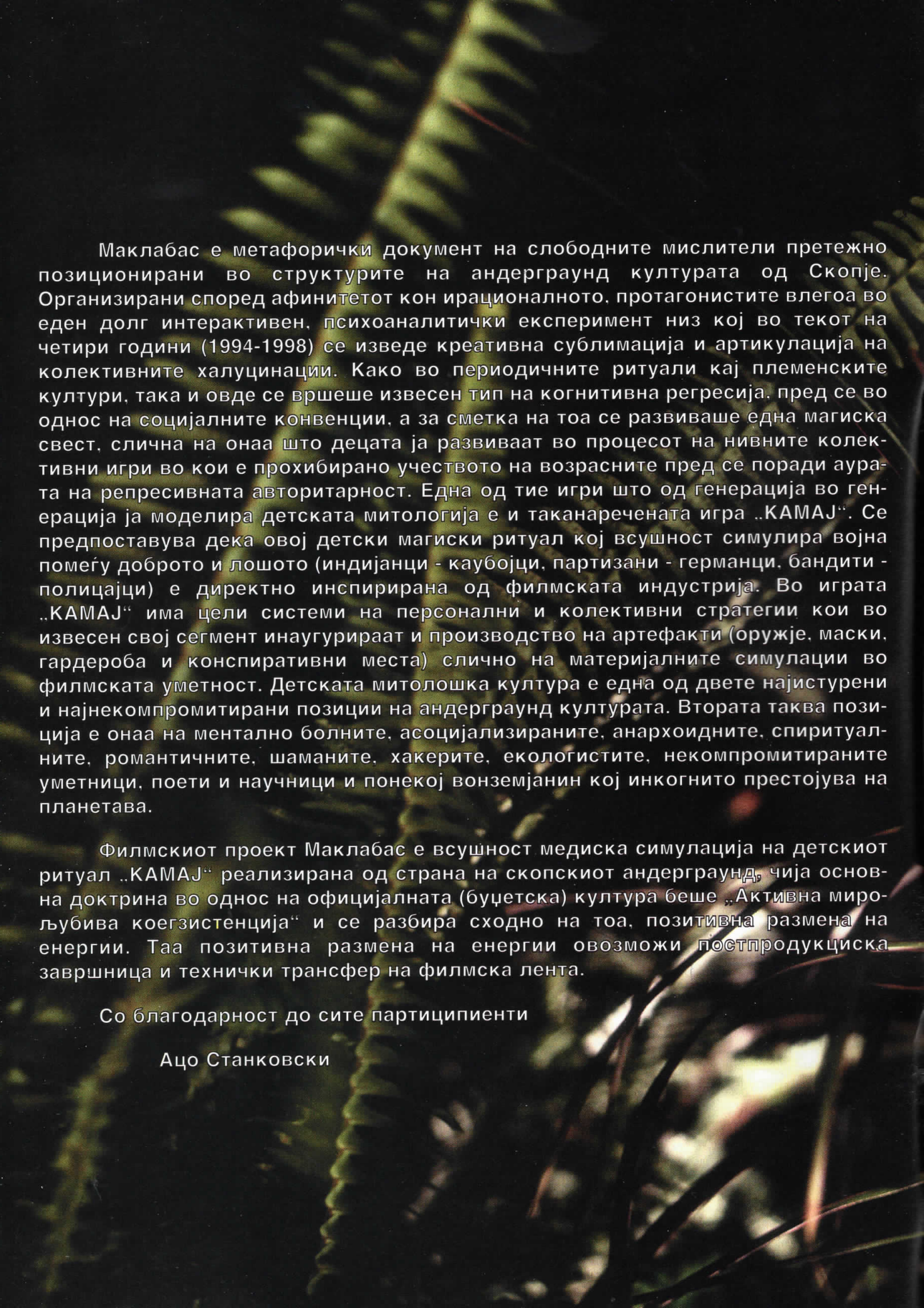




MAKLABAS






Маклабас е метафорички документ на слободните мислителци претежно позиционирани во структурите на андерграунд културата од Скопје. Организирани според афинитетот кон ирационалното, протагонистите влегоа во еден долг интерактивен, психоаналитички експеримент низ кој во текот на четири години (1994-1998) се изведе креативна сублимација и артикулација на колективните халуцинации. Како во периодичните ритуали кај племенските култури, така и овде се вршеше извесен тип на когнитивна регресија, пред се во однос на социјалните конвенции, а за сметка на тоа се развиваше една магиска свест, слична на онаа што децата ја развиваат во процесот на нивните колективни игри во кои е прохибирано учеството на возрасните пред се поради аурата на репресивната авторитарност. Една од тие игри што од генерација во генерација ја моделира детската митологија е и таканаречената игра „КАМАЈ“. Се предпоставува дека овој детски магиски ритуал кој всушност симулира војна помеѓу доброто и лошото (индијанци - каубојци, партизани - германци, бандити - полицајци) е директно инспирирана од филмската индустрија. Во играта „КАМАЈ“ има цели системи на персонални и колективни стратегии кои во извесен свој сегмент инаугурираат и производство на артефакти (оружје, маски, гардероба и конспиративни места) слично на материјалните симулации во филмската уметност. Детската митолошка култура е една од двете најистурени и најнекомпромитуирани позиции на андерграунд културата. Втората таква позиција е онаа на ментално болните, асоцијализираните, анархоидните, спиритуалните, романтичните, шаманите, хакерите, екологистите, некомпромитуираните уметници, поети и научници и понекој вонземјанин кој инкогнито престојува на планетава.

Филмскиот проект Маклабас е всушност медиска симулација на детскиот ритуал „КАМАЈ“ реализирана од страна на скопскиот андерграунд, чија основна доктрина во однос на официјалната (буџетска) култура беше „Активна мирољубива коегзистенција“ и се разбира сходно на тоа, позитивна размена на енергии. Таа позитивна размена на енергии овозможи постпродукциска завршница и технички трансфер на филмска лента.

Со благодарност до сите партиципенти

Ацо Станковски



Maklabas is a metaphorical document of the free-thinkers, mainly positioned in the structures of Skopje's underground culture. Organized according to their affinity towards the irrational, the protagonists entered into a long, interactive, psychoanalytical experiment, during which over 4 years (1994-1998) a creative sublimation and articulation of the collective hallucinations was performed. Just like the periodical rituals of the tribal cultures, here too a cognitive regression type was executed, above all against the social conventions, at the expense of which a magical consciousness was developed, similar to the one that children develop in their collective games, in which the participation of the adults is prohibited, above all due to the presence of the authoritarian repression. One of these games that generation after generation models the children's mythology is the so-called game of "Kamay". It is being proposed that this children's magical ritual, which actually simulates the struggle between the good and the evil (Cowboys vs. Indians, Partisans vs. Fascists, Policemen vs. Criminals) is directly inspired by the film industry. In the game of "Kamay" there are complete systems of personal and collective strategies which, in a particular segment, inaugurate the production of artifacts (simulations of weapons, masks, parts of clothes, construction of conspirative places) similar to the material simulations in the film arts. The children's mythological culture is one of the two most extruding and least compromised positions of the underground culture. The other such position is the one of the mentally ill, asocial types, anarchoidal, spiritual, romanticists, shamans, hackers, ecologists, non-corrupted artists, poets, and scientists, and an occasional extraterrestrial who is living on this planet incognito.

The film project Maklabas is actually a media simulation of the children's ritual "Kamay", realized by the Skopje underground, whose basic doctrine vs. the official (budgetary) culture was "active peaceful co-existence" and, of course, henceforth the positive exchange of energies. This positive energy exchange allowed for a post-production finish and technical transfer to a film roll.

With gratitude to all participants:

Aco Stankovski

MAKLABAS

welcome to the berhard sultan show



BERHARD SULTAN

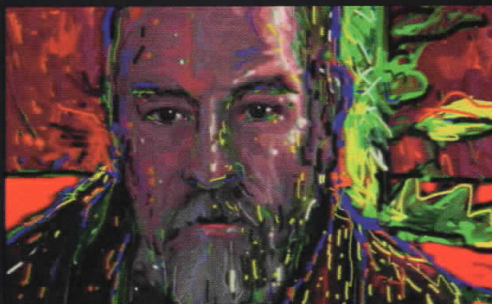


FIDJAN BENJAMIN



АНХЕЛ РАМА ИНТЕРАКТИВЕН АГЕНТ:

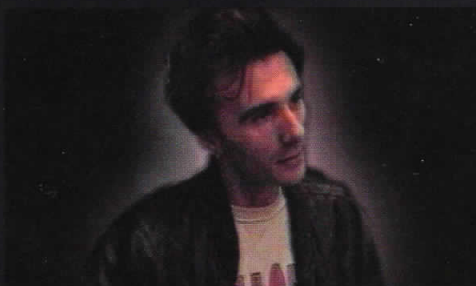
Животот е чуден, многу почуден одошто мисли Берхард Султан, кој после секој обид за атентат врз него се закопува се подлабоко во МАТРИКСОТ и издава наредби од таму, што ептен ми курчи. Посебно сега, кога треба да се вратам во Маусдонија и да се зафатам со реорганизирање на тоа што останало од оперативната мрежа, составена од најтежок облик на торлаци, бивши воени криминалци. По завршувањето на хероинските војни, почнаа да се случуваат чудни работи во РО ат 3, компанијата во која работам. Или барем мислам така, бидејќи по појавата на факторот Т-235, компанијата почна да покажува знаци на распад. Некои од шефовите исчезнаа, не верувам дека се сончаат во Хонолулу. Другите се обидоа да направат свои групации, но најсилна беше онаа на Соломон Гебре, веројатно поради бескомпромисноста.

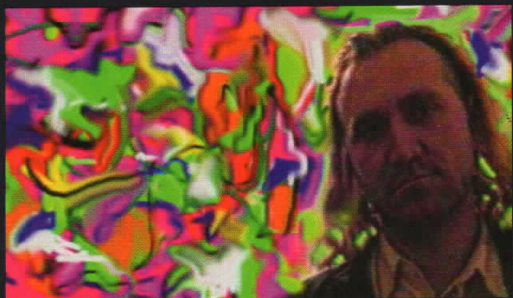


ZOLTAN POPOV



SONIMIR FANTOM





BRAMS ROGOVSKY



Karter Karpov

ANHEL RAMA INTERACTIVE AGENT:

LIFE IS STRANGE. MUCH STRANGER THAN BERHARD SULTAN THINK, WHO, AFTER EACH ASSASSINATION ATTEMPT OVER HIM, DIGS HIMSELF DEEPER AND DEEPER INTO THE MATRIX AND ISSUES ORDERS FROM THERE, WHICH REALLY PISSES ME OFF. ESPECIALLY NOW THAT I HAVE TO RETURN TO MOUSEDONIA AND TO PUT MYSELF TO THE TASK OF RE-ORGANIZING OF WHAT IS LEFT OVER FROM THE OPERATIONAL NETWORK, CONSISTING OF WORST KIND OF DICKHEAD, FORMER WAR CRIMINALS. AFTER THE HEROIN WARS WERE OVER, STRANGE THINGS STARTED HAPPENING IN PO AT 3, THE COMPANY I WORK IN, OR AT LEAST THAT IS WHAT I THINK, BECAUSE AFTER THE FACTOR T-235 APPEARED, THE COMPANY STARTED SHOWING SIGNS OF FALLING APART. SOME OF THE BOSSES HAVE DISAPPEARED, AND I DON'T BELIEVE THAT THEY ARE VACATIONING IN HONOLULU. THE OTHERS HAVE TRIED TO CREATE THEIR OWN GROUPS, BUT THE ONE LED BY SOLOMON GEBRE WAS THE STRONGEST ONE, PROBABLY DUE TO THEIR CRUELTY.

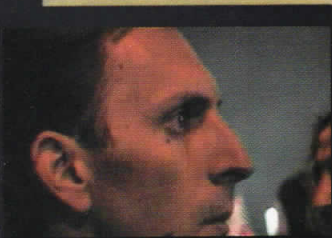


MEN FOR MODELING
ANTONIO ANSAROV:
PROLETERIAN AGNOSTIC

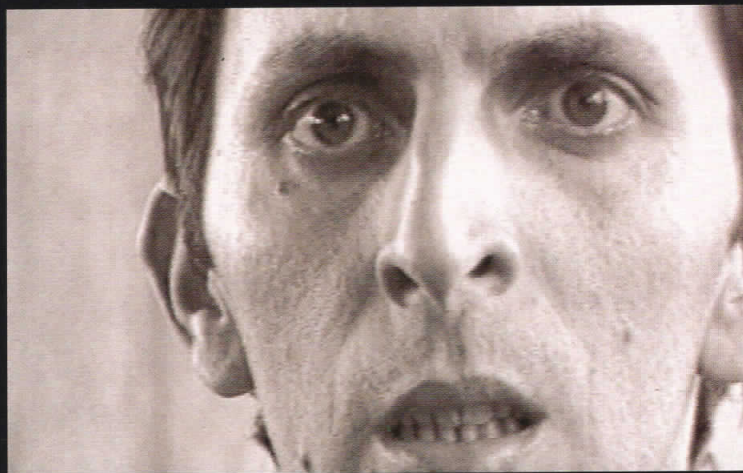


О здравје, здравје
име ти е болест!!!

Х.Пол Дучев



КАЉОСТРО ВОЛЧАР - ЧИСТАЧ -



КАЉОСТРО: ОВА СЕ ДРУШТВА НА НАРКОМАНИ, РЕТАРДИРАНИ И КРИМИНАЛЦИ, ЗНАЕШ. СО ЕДНА РАЗЛИКА: ПОСЛЕДНИВЕ И ПРИПАЃААТ НА НАЈЗДРАВАТА КАТЕГОРИЈА.

KALIOSTRO: THESE SOCIETIES ARE FULL OF JUNKIES, DEMENTED AND CRIMINALS, YOU KNOW. WITH A DIFFERENCE: THE LAST ONES BELONG TO THE HEALTHIEST CATEGORY.



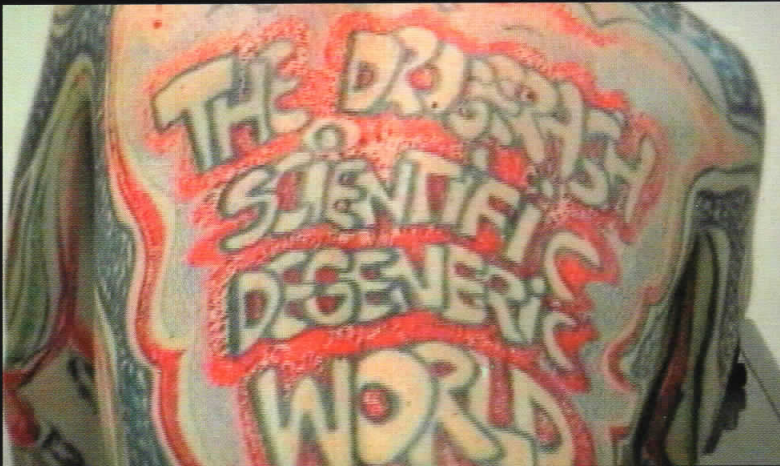
KALIOSTRO & KRACATAU



VODICI 1995

M. БЕЛОВ:КАКО РОБАТА?

БУТ: СУМ ГИ ВОЗЕЛ ТРИ ГРАМА НА ФОЛИЈА КАКО МАЛО ДЕТЕ.



M. BELOV: HOW'S THE STUFF?

BOOT: I'VE BEEN CHASING A THREE GRAMS DRAGON LIKE A LITTLE BABY.



BIT BAZAAR



Кога власта е илегална, се е легално.

Марсо



АГЕНТОТ А. АНСАРОВ



АНСАРОВ: ШТО СЕ СЛУЧИ? КАКО ДОЈДОВ ТУКА?
БАБАТА: МАКЛАБАС ТЕ ДОНЕСЕ ОД ШУМАТА.

ANSAROW: TELL ME WHAT HAPPENED? HOW DID I GET HERE?
OLD WOMAN: MAKLABAS BROUGHT YOU IN FROM THE UPPER WOODS.





ШИЉО: За да си познат, треба да си добар.

SHILIO: To be famous, one should be good at it.

АНСАРОВ: Не е неопходно. Хитлер, на пример не беше добар, а беше впознат.

ANSAROW: Not necessarily. Take Hitler, for example. He wasn't good, but he was famous.



PO at 3

STATUS: TOP SECRET

PROPERTY: CIA

FILE No. 27255/85-3A

FILE: MAKLABAS

CODE: M. SPEGELJ





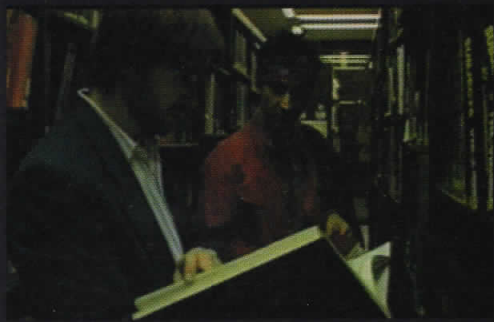
07:15:10 GMT
SATELLITE Ph. 05.12.1991
SOUTH-EAST EUROPE
CENTRAL BALKAN
WEST MOUSEDONIAN MOUNTAINS
GLISH-JAMBOL REGION
Factor T-235

Site patišta vodat
vo New York

Mausdonska
narodna
pogovorka



МАКЛАБАС



A. МАДАМЕС: Ти ИЗГУБИЛ СЕБЈА В
Њу ЈОРКУ, ЈЕГОР!

A. MADAMMES: YOU'LL GET LOST
IN NEW YORK, YEGOR!



ТОНИ: ТОА БЕШЕ ЧОВЕК, МАЈ-
МУН, МЕЧКА, СЕТО ТОА ЗАЕДНО И
НИШТО ОД СЕТО ТОА. БЕВ...
ПРОСТО НАДВОР ОД УМОТ.

TONI: IT WAS A HUMAN BEING, IT
WAS A MONKEY, IT WAS A BEAR, IT
WAS ALL OF IT TOGETHER, AND
NONE OF IT. I WAS... JUST OUT OF
MY MIND.





А. ПОП: ЗНАЕШ ДЕКА УШТЕ ЕДНА ГОЛЕМА КОМПАНИЈА Е ЗАИНТЕРЕСИРАНА ЗА ДИЛОТ?

МАЈА С.: ЗАИНТЕРЕСИРАНИ СЕ МНОГУ НО ДИЛОТ ЌЕ БИДЕ НАШ.



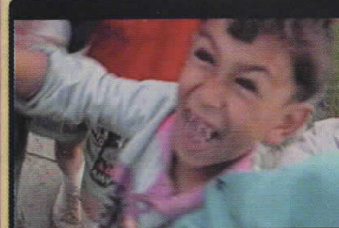
A. POP: YOU KNOW, ANOTHER BIG COMPANY IS INTERESTED TO GET INTO THE DEAL?

MAYA S.: MANY ARE, BUT THE DEAL IS OURS.



МАЈА С.: ДОЈДИ. ПОКАЖИ МИ ГО ОНА ВИСТИНСКОТО.

MAYA S.: COME ON. SHOW ME SOMETHING REAL.

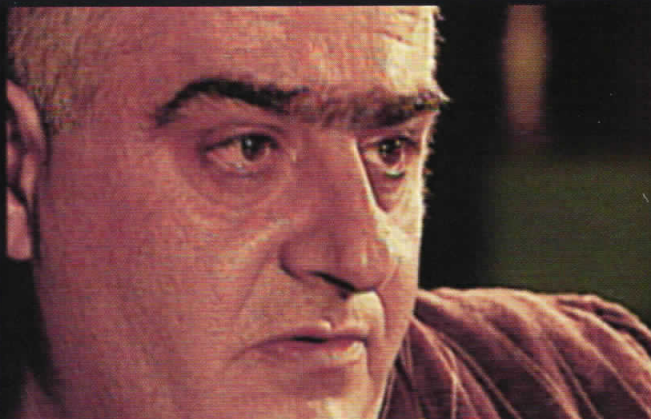


ZA DA BIDE INFORMACIJATA SLOBODNA,
TREBA DA MUTIRA!

B.ADEMI

IV.

BERHARD SULTAN



Б. СУЛТАН: ШТО ВСУШНОСТ ЗНАЕТЕ ЗА МИНЕРАЛОТ?

А. АНСАРОВ: ПА, ЗНАМ ДЕКА СЕ РАБОТИ ЗА НОВ ТИП ДРОГА... ПАРИ,
МОЌ... КЛАСИКА.

В. SULTAN: WHAT DO YOU, ACTUALLY, KNOW ABOUT THE MINERAL?

А. ANSAROW: WELL, I KNOW IT IS A NEW TYPE OF DRUG... MONEY,
POWER... THE CLASSIC STUFF.



Б. СУЛТАН: ТОА Е СУДРУВАЊЕ НА АПСТРАКЦИИ. СИСТЕМОТ НЕ САКА
ДА ЈА ЗАГУБИ СВОЈАТА КОНСТЕЛАЦИЈА. ВОЈНА НА БОГОВИТЕ, АНСАРОВ.

В. SULTAN: THAT IS A STRUGGLE OF ABSTRACTIONS. THE SYSTEM DOES
NOT WANT TO LOSE ITS OWN CONSTELLATION. THE WAR OF THE GODS,
ANSAROW.





A. АНСАРОВ: А КАКО ЛУКРЕЦИЈА ТОА ВООПШТО ЌЕ ГО ИЗВЕДЕ?
 Б. СУЛТАН: СО НЕУТРОНСКА БОМБА.

A. ANSAROW: AND HOW WILL LUCRETIA DO IT AT ALL?
 B. SULTAN: WITH A NEUTRON BOMB.



BETWEEN TWO SESSIONS

MAKLABS

KAMAY





FACTOR OF STABILITY

THE CREDITS

Directed by.....ACO STANKOVSKI
Producer.....VLATKO GALEVSKI
Screenplay.....ACO STANKOVSKI

Editing.....VOJO ZIVOINOVIC
Production designer.....IGOR ANDREEVSKI
Director of photography.....VLATKO GALEVSKI
Music....."FYROM EXPERIMENT"

THE CREW

Cameras.....BRAND FERRO
NEHRU HODZA
ALEKSANDAR JANKOVIC - FRIC
ACO STANKOVSKI
Costume designer.....VASKA STANKOVSKA
Pirotehnic.....DJOKO POPOV
Animation.....IRINA ROMANOVA
IGOR ANDREEVSKI
Visual effects.....ACO STANKOVSKI
Extracts' editing.....IGOR ANDREEVSKI
DRAGAN ABJANIC
SASHA ZAJKOV
LJUBISHA IVANOVSKI - LEPI

Weapon operator.....KRUME NIKODINOVSKI
ZARKO CHERNIH
Sound editing.....BORIS TRAJANOV
UVT SOHO SOUND PRODUCTION - SOFIA
Beta transfer to 35mm.....TOMASO VERGALLO
SWISS EFFECTS - ZURICH
Sound mixing.....CHRISTIAN BEUSCH
MAGNETICS STUDIO - ZURICH
Sound improver.....BRATISLAV ZAFIROVSKI - BRACO
CITY SOUND - SKOPJE
First print and copies.....JOHANNES ANDERS
EGLI FILM & VIDEO - ZURICH
English subtitles.....MARIANCHO GALEVSKI
Screenplay assistants.....HRISTO POP DUCHEV

THE CAST

ILIJA DASKALOV.....Maklabas
MIRCHE DONEVSKI.....Antonio Ansarov
VLADO MANCHEVSKI.....Kaliostro Volchar
MITKO PANOV.....Matthew Kubrick
ZANETA VANGELI.....Lucretia
ZORAN RADONJIC.....Berhard Sultan
HRISTO POP DUCHEV.....Ice Pop
VLADO PETROVSKI.....Karter Karpov
JOVAN MIOVSKI.....Brams Rogovsky
GORAN JOVANOVSKI.....Green Diamond
KOSTADIN SHURBANOVSKI.....Surfer
GEBRE MASKEL GEBRE IGIABHER.....Solomon Gebre
DAVID D'HEILLY.....David Dagili
VLADIMIR PETRESKI.....Valdemar Aladinov
KAMELIJA SHOJLEVSKA.....Emanuella Camy
RADOSLAV STOJANOV.....Zoltan Popov
FIDAN JAKOSKI.....Fidjan Benjamin
KRUMISLAV BARZOV.....Michael Below
MILCHO MANCHEVSKI.....Maddames Alexander
NORA STOJANOVIC.....Doly Brodsky
MAJA LAPE.....Maja Santal
ALEKSANDAR JANKOVIC.....Fritz Papazoglou
BOBI TOMOVSKI.....Emerson Arantes
GORAN PUTICA.....Goran Rasputjin
ALEKSANDAR KRSTEVSKI.....Sonymir Fantom
MILIJANA KACARSKA.....Mily Ansarova
ROBERT PASHOVSKI.....Manager of Zoo museum
IGOR TOSHEVSKI.....Zoo manager
MIRO SPASOV.....The First Fugitive
SANJA SHUPLEVSKA.....The Violin Player
ACO STANKOVSKI.....Koala Krakatau
BORIS GEORGIEVSKI.....Boot
DIMCHE RISTOVSKI.....Kastro
SANJA JOVANOVIC.....Amanda
DZABIR DERALA.....Leopold Karahasan
SINISHA CVETKOVSKI.....Shiljo
GORAN ABOV.....Abha Weasel
NIKOLA GELEVSKI.....Pandalf Vulkanski
VASKA STANKOVSKA.....The Driver
IGOR ANDREEVSKI.....The Tatoo Agent
AGRON ILJAZI.....Toto
SUZANA MILEVSKA.....Miss. Milevska
JOVAN MANASIEVSKI.....Lambert Monet
KRUME NIKODINOVSKI.....First Hunt Guide
GJOKO POPOV.....The Minister Kazimir Zamphir
ZARKO CHERNIH.....Minister's Guide

BLAGOVESTA DIMOVSKA.....The Old Woman
RISTO BOZINOV.....The Shaman
SASHE RAVNJASHKI.....The Kid
LAZAR TEMELKOV.....Men from TV News
BUBO KAROV.....S. R. P. Chekich - Cashmere
SONJA SERAFIMOVSKA.....The Which
TONI ADZINIKOLOV.....Toni from N.Y.
JANA KUNOVSKA.....Vanja
GANCHO JANEV.....The Dealer
ZLATKO TRAJKOVSKI.....Hinky Dragulj
DEJAN ILIEV.....Dejan
NIKOLA MEMOV.....First Bodygard
STEVO MOMIROVSKI.....Second Bodygard
SANJA DAVITKOVA.....The Hippie Girl
VLAJKO GJORIC.....The Hippie Boy - Pajo
ADEM ADEMI.....Adem
ZILA.....Lothar
IVAN GJOSHEVSKI.....Lothar's Boss
MIKI.....Toto's Second Aspect
DIME IGNJATOV.....B.G.M.
BASHKIM ADEMI.....Anhel Rama
VLATKO KAEVSKI.....JNA Victim
SASHA PAVLOVIC.....The JNA Officer - Freshko
TONI DESOVSKI.....JNA Agent
STRASHO DONEVSKI.....JNA Agent
ANDREA PANOV.....Mrs. Kubrick
NENAD TRIFUNOV.....The Hippie Boy - Karamaz
KLIME KOROBAR.....P. O. Eternity Masson
VLATKO STEFANOVSKI.....The Musician Agent
IVO JANKOVSKI.....Lucretia's Agent
TANJA MILJOVSKA.....The Driver Without Face
NATASHA BOZDIC.....The Twins' Mother
MARIO MANCHEVSKI.....Berhard Sultan as Baby
MARTIN GALEVSKI.....Maklabas as Boy
EMIL SHULAJKOVSKI.....First Lucretia's Bodygard
TONI SHULAJKOVSKI.....Second Lucretia's Bodygard
NEBOJSHA VASOVIC.....Third Lucretia's Bodygard
VICTOR RUBEN.....Fourth Lucretia's Bodygard
STRASHO DONEVSKI.....Fifth Lucretia's Bodygard
MARIONKA VELJANOVSKA.....The Nurse
DUSHAN VELJANOVSKI.....Doctor Dule
SASHO GIGOV.....Gish - The Face In Madness
JANE STOJANOVSKI.....Maklabas as Baby
LISA.....The Cat
THE KIDS FROM "MADZIR MAALO" AND ALL OTHER
FRIENDS OF MAKLABAS

SPECIAL THANKS TO:

Slobodan Unkovski
Zoran Bojarovski
Dragan Panevski
Blagorodna Mingova
Pera Palas - Istanbul
Hristo Pop Ducheve
Berta i Dragan Nikolic
"Manakifilm"
"Mavod"
Studio "Pab"
City Cinemas - Skopje
Klime Korobar
A1 Television

Dolneni Folk Festival
Museum of Contemporary Art
Zoran Petrovski
9 1/2 Nova Makedonska Umetnost
Mala Stanica & S.C.C.A.
Nebojsa Vilic
Image Box
Airport "Petrovec"
Airport "Amsterdam"
MVR of Republic of Macedonia
Makedonski Narodni Teatar
Toni Adzinikolov and Mitko Panov
For Scenes in N.Y.

Dragan Abjanic and Brand Ferro
For Scenes in Vevchani
Museum and Zoo Garden in Skopje
K-15 Production
Citizens of Skopje
Video Lab - Skopje
Visitors in Vodici - 1995
Post Electoral Convention of Oposition -
Skopje 1994
Bratislav Zafirovski - Braco
City Sound - Skopje
Delta Repro - Skopje

THE MUSIC

Soundtrack Album on Big Screen Records

"MAKLABAS COUNTRY"

Manchevski - Stankovski
Galevski - Karter

"N.Y."

Adzinikolov

"BOSTON SESSION"

Ansarov - Adzinikolov
Shervas

"STOP THAT RELIGION"

Kaevski

"CANGAROO"

Nora - Kaevski

"BITPAZAR"

Galevski

"GAZI BABA"

Stankovski - Vangeli
Karter

"SHURBE SURFA"

Galevski

"LUNATIC Mennuet"

Karter

"DRIZLA"

Donevski - Karter

"SKYLAB"

Don't Who One & Kaevski

"F.Y.R.O.M."

Stankovski - Karter
Vangeli - Putica
Galevski - Petrovska

"MUSHROOM SESSION"

Ansarov - Adzinikolov
Shervas

"LUCRETIA"

Adzinikolov

"100 WHITE DOGS VS. 100 WHITE RATS"

Manchevski - Stankovski
Karter - Vangeli - Petrovska

"PANDALFF"

Kaevski

"HUNT"

But - Karter

"WEST MOUSEDONIA"

Galevski

"LOVE SONG"

Galevski

"B.U.T"

But - Cane - Karter

"CAPITOL"

Stankovski - Karter
Donevski

"BOND"

Kaevski

"OUT OF SKOTIE"

Karter - Vangeli
Stankovski

"D.R.I.S.L.A."

Donevski - Kaevski
Stankovski
Nina & Ilina

The music is recorded in:

SESSION STUDIO - N.Y.; CYBORG STUDIO - SKOPJE; MAKOTON STUDIO - SKOPJE

Recorded in DOLBY SR

<http://www.unet.com.mk/maklabas>



THE END